

Hartlik welkom by ons /  
A warm welcome to our

# Diens van Woord en Gebed (Taizé) Service of Word and Prayer



**“Die Binneste Kamer / The Inner Room”**

24 November 2024  
Berg-en-Dal

Kom gerus binne en neem jou plek in stilte in.  
Onthou ook om jou SELFOON af te skakel.  
Die stilte hier in teenwoordigheid van die Here God is vir ons elkeen bedoel.

Please feel free to enter and silently take your place.  
Remember to switch off your CELL PHONE.  
The silence in the presence of the Lord God is for each of us.

## Oor Taizé

In Augustus 1940, in 'n Europa geteister deur Wêreldoorlog II, het 'n jong teoloog, Rogier Schutz, in die Franse dorpie Taizé aangekom. Saam met sy suster en 'n paar helpers het hulle 'n geloofsgemeenskap gevestig en skuilplek aan oorlogsvlugtelinge en spesifiek Jode, gebied. Ná die oorlog sou hul deure ook oopstaan vir Duitse vlugteling en só het Taizé 'n plek van veiligheid, vrede en versoening geword. Vandag stroom duisende jongmense en gesinne van verskillende oorde en oortuigings daarheen - aangetrek deur dié plek waar daar ruimte gemaak is vir stilte, gebed, 'n dieper lees van die Woord en 'n helpende hand aan mense in nood. Die Taizé-gemeenskap werk ook in Suid-Amerika, Sentraal Afrika en Indië, en was ons in Berg-en-Dal drie keer al bevoorreg om van die Taizébroers hier te ontvang. In 2019 het die groot internasionale jeugsaaamtrek - "A Pilgrimage of Trust" - in Kaapstad plaasgevind. Ook elders in ons land is daar gereeld Taizé-byeenkomste soos vanaand hier.

Vir meer inligting, gaan na [www.taize.fr](http://www.taize.fr) of sms na 082-784-9362.

Since the start of this monthly meditative evening prayer in Berg-en-Dal in 2009 - this year already fifteen years ago - it has become a space of silence, prayer, music and Scripture reading where seekers of God from various churches, cultural and linguistic groups, young and old, are welcomed. Here we open our arms to diversity as a gift from God to unite us in worship, peace and His blessing.

"To pray is to build your own house. To pray is to discover that Someone else is within your house. To pray is to recognize that it is not your house at all... Prayer is not primarily saying words or thinking thoughts. It is, rather, a way of living in awareness of the Presence of God. The full contemplative trusts, allows and delights in that Presence."  
(Richard Rohr)

In Taizé is alles gebed: ons kom sit en luister, asemhaling, sing en lees, ons aansteek van 'n kers - in alles nader ons Hom wat in die verborgene is en wat óns verborgenheid deurgrond. Wanneer ons rustig raak, ons gedagtes tot stilstand en ons die wêreld van die weke weerskante van vanaand vir 'n oomblik eenkant laat... dan rig ons ons hart op die Heilige. Deur die liedere wat ons nadenkend sing, tel ons as't ware ons lewe met al die lig en skaduwee daarvan op en reik dit God aan soos 'n offergawe - ons vreugde, verlange en verleenthede; ons swoeg en sweet; ons lief en leed; ons broosheid en ons dankbaarheid. Gebed is om te wag en luister tot ons Hom hoor naderkom...

**Vanjaar lees en herlees ons Jesus se uitnodiging tot gebed, as 'n ontmoeting in "die binneste kamer" met ons verborge Vader...**

(In aansluiting hierby, die gelyknamige boekie van Mark Plaiss, "The Inner Room. A Journey into Lay Monasticism", 2003).

## STILTE / SILENCE

In die stilte vóór die klok lui, kan jy jouself daarop voorberei om God se teenwoordigheid te beleef. Sorg dat jy gemaklik sit, vou jou hande losweg op jou skoot, haal rustig en reëlmatig asem, ontspan en bring jou gedagtes binnetoe. Ons wag IN STILTE totdat die klokgelui ons uur van gebed aankondig. In Taizé - soos in die ou kloosters - is die lui van klokke die bekende roepstem na die gesamentlike gebedsuur.

### **Klokgelui om ses**

#### **Hoor ons bid, o Heer (Lied 278)**

(gesing in Afrikaans, Engels en Afrikaans, met die 'Amen' aan die einde)

Hoor ons bid, o Heer;

hoor ons bid o Heer.

Verhoor tog ons gebed,  
en gee ons vrede.

(Amen)

Hear our prayer, o Lord;

hear our prayer, o Lord

Incline Thy ear to us,  
and give us Your peace.

#### **Common Prayer (all say together):**

(St. Augustine adj.)

"Hear our prayer, God above  
As we come to You and seek Your patient love.  
Hear our hearts, hear our minds;  
hear the echoes of the words we cannot find.  
God Almighty,  
You have made us for yourself,  
and our hearts are restless  
till they find their rest in You.  
Be our hope, be our guide,  
so we pray in faith,  
we ask with one voice,  
we ask with one voice -  
Pour your love into our hearts  
and draw us to Yourself. Amen."

#### **Voorganger: Seëngroet in die Naam van die Vader, die Seun en die Heilige Gees**

**Wees stil, want die Heilige is hier / Be still, for the presence of the Lord...**

"Wees stil, want die Heilige is hier in ons teenwoordigheid.  
Kom buig nou voor Hom neer met eerbied en ontsag.  
Erken sy heiligheid en sy geregtigheid.  
Wees stil, want die Heilige is hier in ons teenwoordigheid.

"Be still, for the presence of the Lord, the Holy One, is here;  
come bow before Him now with reverence and fear:  
in Him no sin is found - we stand on on holy ground.  
Be still, for the presence of the Lord, the Holy One, is here.

### **Stilte vir gebed**

Hierdie eerste stilte vir gebed (± 5 minute), kan gebruik word om ná die aanroep van God en ons loflied, jou hart en gedagtes op dankbaarheid rig: Dankbaar dat jy vanaand hier kan wees; dankbaar vir God se liefdevolle nabyheid; dankbaar vir die seëninge wat God gee - wat dit ookal in jou lewe mag wees. Neem jou tyd hiervoor - wag - daar is geen haas. Jou gebed gaan spontaan oor in ons tweede loflied.

### **Sing, loof en prys die Heer**

(gesing in Afrikaans, Engels en Latyn)

"Sing, loof en prys die Heer. Sing, loof en prys die Heer,  
al-le vol-ke. Hal-le-lu-ja!  
Sing loof en prys die Heer. Sing, loof en prys die Heer,  
al-le vol-ke. Hal-le-lu-ja!

Sing, praise and bless the Lord. Sing, praise and bless the Lord.  
Peoples! Nations! Al-le-lu-ia.  
Sing, praise and bless the Lord. Sing, praise and bless the Lord.  
Peoples! Nations! Al-le-lu-ia.

Laudate Dominum, laudate Dominum  
om-nes gen-tes, al-le-lu-ia.  
Laudate Dominum, laudate Dominum  
om-nes gen-tes, al-le-lu-ia."

### **Skriflesing:**

(Matteus 6:6)

"Maar jy, wanneer jy bid, gaan na jou binneste kamer, maak jou deur toe en bid tot jou Vader wat in die verborgenheid is, en jou Vader wat in die verborgenheid sien, sal jou beloon."

"Here's what I want you to do: Find a quiet, secluded place so you won't be tempted to role-play before God. Just be there as simply and honestly as you can manage. The focus will shift from you to God, and you will begin to sense his grace."  
(The Message, Eugene Peterson)

### **Magnificat (Lofsang van Maria)**

(gesing in Latyn, Engels, Afrikaans en Latyn)

Magnificat, magnificat - magnificat anima mea Dominum,  
magnificat, magnificat - magnificat anima mea.

Sing out my soul, sing out my soul. Sing out and glorify the Lord who sets us free.  
Sing out my soul, sing out my soul. Sing out and glorify the Lord God.

Groot is die Heer, groot is die Heer - só sing my siel oor God my Saligmaker.  
Groot is die Heer, groot is die Heer - só juig my gees oor my Verlosser."

### **Reading:**

(From: "The Inner Room" - pp 79-81)

"So be it. New Melleray was my monastic home, but the world is my monastery. The streets I travel every day to and from work, and back and forth from church, those are my cloisters. New Melleray was great, but here is where I belong.

For the new monasticism breeches the walls. The future cloister is beyond the enclosure. Not that the monastery as we know it will fail, but what defines monastery will expand.

Merton defines the monk as 'a Christian who has responded to a special call from God, and has withdrawn from the more active concerns of a worldly life, in order to devote himself completely to repentance, conversion, renunciation and prayer.'

There is nothing in that definition that excludes the woman or man that lives in the city, suburbs or farm with spouse and children from being a monk...

I am exploring that more deeply now. My soul approaches that region where dwells the silent semblance of God. The deeper I drift to the center of my soul, the farther I soar beyond myself, beyond my wants, beyond the clouds of heaven to encounter the Lord of hosts at that center where heaven and earth embrace, where sinner and saint kiss. At the monastic center.

I have only to turn, and I shall see. His love is everlasting."

### **Magnificat (Lofsang van Maria)**

Magnificat, magnificat - magnificat anima mea Dominum,  
magnificat, magnificat - magnificat anima mea.

### **Skriflesing:**

(Psalm 4)

"God wat my reg handhaaf, antwoord my wanneer ek roep.  
Toe ek in die noute was, het U vir my ruimte gemaak -  
wees my genadig, en hoor my gebed...  
Dan kan ek in vrede gaan lê en dadelik aan die slaap raak,  
want net U, Here, laat my veilig woon."

### **Magnificat (Lofsang van Maria)**

(gesing in Latyn, Engels, Afrikaans en Latyn)

Sing out my soul, sing out my soul. Sing out and glorify the Lord who sets us free.  
Sing out my soul, sing out my soul. Sing out and glorify the Lord God.

Groot is die Heer, groot is die Heer - só sing my siel oor God my Saligmaker.  
Groot is die Heer, groot is die Heer - só juig my gees oor my Verlosser."

### **Oordenking / Meditation**

**Nunc Dimittis:**

(Psalm 31:6)

(all say together)

"Into your hands, O Lord, ... I commend my spirit.  
It is You who will redeem me, O Lord my God.  
I commend my spirit."

### **Silence for prayer**

This second silence (± 8 min) is now meant for reflecting on what you have heard during the Scripture reading, and for giving it time to enter your heart. You may want to reread a verse or two. Then, close your eyes and listen to the whispering of God through his Spirit - perhaps through words that you may have noticed for the first time tonight.

Take your time. Wait and listen.

Bring the practical meaning of these words for your daily life, before Him. Just be in His presence. Again your prayer flows into worship through song - for to sing, is to pray twice.

### **Jesus, ons Heer**

(gesing in Afrikaans en Engels)

Jesus, ons Heer, u lig skyn ook in ons.  
Laat nie my twyfel en donkerte my skaad.  
Jesus, ons Heer, u lig skyn ook in ons.  
Open my hart, vir u lief-deswerk.

Lord Jesus Christ, your light shines within us.  
Let not my doubts or my darkness speak to me.  
Lord Jesus Christ, your light shines within us.  
Let my heart always welcome your love.

Terwyl ons sing, kan enigeen wat wil vorentoe kom, by die trap links of regs van die liturgiese ruimte 'n kersie neem, dit by een van die ander kerse daar aansteek en voor op die houtblad by die groot kers neersit. Hierdie simboliese handeling getuig van die lig waarin ons glo en aan vashou - Christus. Dit kan ook 'n deel wees van jou eie, persoonlike gebed, waarmee jy aan iemand spesifiek dink en hom of haar in jou gedagtes vanaand voor

God bring. Neem gerus vrymoedigheid om vorentoe te kom en 'n kersliggie aan te steek, en kom ons gee mekaar rustig kans sodat daar nie 'n onnodige drukte voor ontstaan nie, wees bedagsaam. Intussen bly ons biddend sing: "Jesus, ons Heer..."

**Moment van herinnering (staande, terwyl die name gelees word):**

By hierdie laaste aanddiens van 2024, dink ons in besonder ook aan hulle wat vanjaar uit ons midde heengegaan het en versamel is by die Heer -

Tannie Ina de Leeuw  
Oom Jan Noeth  
Oom Hendrik Smith

Edu Malan  
Tannie Rina Visser  
Sonia Fourie

Jannie Fourie  
Tannie Corrie Barnard  
Willie Snyman

Daar is ook die name van familielede van lidmate: 'n Vader of moeder, 'n broer of suster, skoonfamilie, 'n kleinkind.

Ons dink ook dankbaar aan nuwe lewe wat deur die Here by ons gevoeg is en hier gedoop is, aan ander vreugdes.

Ons lewens en die tye daarvan, lê in God se genadige en liefdevolle hand.

**Gesamentlike gebed (staande & hardop):**

"Ons Vader wat in die hemel is,  
laat u Naam geheilig word;  
laat u koninkryk kom;  
laat u wil geskied - op die aarde, net soos in die hemel.  
Gee ons vandag ons daaglikse brood;  
en vergewe ons ons sondes  
soos ons hulle vergewe wat teen ons sondig.  
Laat kom ons nie in die versoeking nie,  
maar verlos ons van die Bose.  
Want aan U behoort die koninkryk en die krag en die heerlikheid,  
tot in ewigheid.  
Amen."

(sit weer)

**Stilte vir gebed**

This third silence (± 4 min) can now be used to bring before God specific issues you have at heart and to formulate what is on your mind; things that you have not yet prayed about tonight or people for whom you would like to pray.

## Ere aan God

(gesing in Afrikaans, Engels, Latyn en weer Afrikaans)

Ere aan God, ere aan God, ere in die hoog-ste.  
Ere aan God, ere aan God. Halleluja! Halleluja!

Glory to God, glory to God, glory in the highest!  
Glory to God, glory to God. Alleluja! Alleluja!

Glo-ri-a, glo-ri-a, in excelsis Deo!  
Glo-ri-a, glo-ri-a, alleluia, alleluia!

## Seënbede

**Liturg:** "Christus met my."  
**Gemeente:** "Christus voor my, Christus agter my."  
**Liturg:** "Christus in my, Christus onder my, Christus bo my."  
**Gemeente:** "Christus aan my regterkant, Christus aan my linkerkant."  
**Liturg:** "Christus wanneer ek gaan lê."  
**Gemeente:** "Christus wanneer ek sit."  
**Liturg:** "Christus in die hart van elke mens wat aan my dink."  
**Gemeente:** "Christus in die mond van elkeen wat van my praat,  
Christus in die oog van elkeen wat my sien,  
Christus in die oor van elkeen wat my hoor."

## Halleluja!

Halleluja! (x 8)

**Liturg:** "May the face of our Lord Jesus Christ  
shine upon you and bring you peace and joy."

**Congregation:** "Amen."

Hierna kan jy bly sit of die kerkgebou in stilte verlaat wanneer jy gereed voel.  
Ons laaste Taizédiens vir vanjaar, is op Sondag, 26 Januarie 2025.

Die ikoon op die voorblad van ons programmetjie, dateer terug na die sesde of sewende eeu n.C. en kom uit die Koptiese Kerk in Noord-Afrika (uit die klooster Baurit). Dit staan bekend as "Christus en die gelowige", en is waarskynlik 'n uitbeelding van die Egiptiese kerkvader Menas wat 'n besonder toegewyde gebedslewe gelei het. In Taizé is 'n groot afbeelding daarvan, om ons te herinner aan Hóm, die Gekruisigde en Opgestane Heer, wat altyd en orals op ons lewenspad met ons meegaan - met in sy arm, sy Woord.

Hy gaan met u mee.